

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse  
**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein  
**Band:** 99 (1948)  
**Heft:** 9-10  
  
**Rubrik:** Merkblätter = Mémoranda

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

MERKBLÄTTER - MÉMORANDA

Eidg. Anstalt  
für das forstliche Versuchswesen

Merkblatt Nr. 12  
der Beratungsstelle  
für Waldsamenbeschaffung

## Herbstarbeiten im Pflanzgarten

Eine Reihe von Arbeiten im Pflanzgarten lassen sich ebensogut, wenn nicht besser, im Herbst, statt im Frühling ausführen. Diese Verteilung wirkt sich umso günstiger aus, als im Frühling ständig Mangel an Zeit und Arbeitskräften herrscht. In der nachfolgenden Aufstellung sind die Arbeiten vermerkt, die sich für die Ausführung im Herbst eignen und im Sinne eines rationellen Betriebes auch in diesem Zeitpunkt durchgeführt werden sollen.

### *Bodenbearbeitung:*

Leere Felder und Beete sind tief zu pflügen oder umzugraben, nach Bedarf zu düngen (Thomasschlacke, Mist; Nadelholzreisig in schweren Böden). Die durchfrorenen Schollen lassen sich im Frühling leicht zerkleinern und ausebnen.

### *Kompostbereitung:*

Laub, Abraum von Straßen, aus Gräben und Schächten sind zu kompostieren.

### *Samenaufbewahrung:*

Eschen-, Hagenbuchensamen, Arvennüsschen, Eicheln usw. sind im Sandkasten einzuschichten (stratifizieren); siehe Merkblatt Nr. 3.

### *Saaten:*

Berg- und Spitzahorn, Sommer- und Winterlinde keimen in der Regel bereits im nächsten Frühling, wenn sie sofort nach der Ernte — am gleichen Tag — gesät werden (Erntezeit, je nach Witterung und Lage: Mitte September — Mitte Oktober). Wo Mäuse- oder Vogelfraß zu erwarten ist, werden die Saaten im Kastenbeet ausgeführt.

Bretterkasten von 20 cm Höhe, mit « Omegol » oder einem andern unschädlichen Holzimprägnierungsmittel behandeln, Boden aus Drahtgeflecht von 5 mm Maschenweite, bodeneben eingraben; bis 5 cm unterhalb oberen Rand mit Erde füllen, Samen in 6 bis 8 cm breite und 2 bis 3 cm tiefe Rillen säen.

Saatmenge pro Laufmeter Rille (vorausgesetzt ungefähr 50 % keimfähig, Schnittprobe !):

Berg- und Spitzahorn . . . . .	20 g
Winterlinde . . . . .	10 g
Sommerlinde . . . . .	20 g
Arve . . . . .	40 g

Rillen mit gesiebter Erde decken, Kasten mit obenerwähntem Drahtgeflecht «mausdicht» abdecken. Deckgeflecht wird nach der Keimung entfernt.

Bei Anlage neuer Saaten im gleichen Kasten ist die Erde durch frische zu ersetzen oder zu sterilisieren.

#### *Verschulung:*

Im Herbst (Mitte September — Mitte Oktober) können alle gut verholzten Laubholzsämlinge und -wildlinge verschult werden, desgleichen 1 ½ jährige Fichten- und Tannensämlinge. Als halbjährig verschulte Lärchen- und Föhrensämlinge wintern häufig aus (Barfrost); ihre Verschulung ist auf den Frühling zu verlegen.

#### *Kulturen:*

Auch Lärchen- und Laubholzkulturen werden im Herbst angelegt (Mitte September — Mitte Oktober), besonders in Lagen, wo im Frühling mit Trockenheit zu rechnen ist; Fichten im Hochgebirge (Ende August — anfangs September). Für den Fall, daß frühtreibende Holzarten, z. B. Lärche, aus tiefgelegenen Gärten in hochgelegene oder späte Lagen versetzt werden müssen, empfiehlt es sich, die Pflanzen im Herbst im Garten auszuheben und einzuschlagen — flach, nicht ballen- oder bündelweise. Durch diese Vorbereitung wird das Austreiben verzögert.

#### *Schutzmaßnahmen:*

Das abgefallene Laub soll aus Erlensaat- und -verschulbeeten entfernt und unverzüglich verbrannt werden (Vernichtung des Erlenblattkäfers). Die Zäune um die Pflanzgärten sind nachzusehen und auszubessern; dichte Zäune schützen vor Schäl- und Verbißschaden (Hasen, Rehe).

#### *Werkzeug- und Geräteunterhalt:*

Bei schlechtem Wetter können Saatgitter, Rillendrucker usw. geflickt und neu erstellt werden.

Nach beendigten Garten- und Kulturarbeiten sind Werkzeuge und Geräte für die Frühlingsarbeiten bereitzustellen (Reinigung, Reparaturen, Neuanschaffungen).

## Travaux d'automne en pépinière

En automne, de nombreux travaux en pépinière peuvent se faire aussi bien, si ce n'est mieux qu'au printemps. Une répartition entre ces deux saisons est des plus favorables, car au printemps on manque généralement de temps et de main-d'œuvre. L'énumération ci-après montre les travaux qui peuvent être accomplis en automne, et qui assurent ainsi une marche rationnelle de l'exploitation.

### *Préparation du sol:*

Les plates-bandes et les carreaux vides doivent être labourés ou retournés profondément; ils seront fumés suivant les besoins (scories Thomas, fumier, ramilles de résineux dans les terrains lourds).

Les mottes se laissent facilement défaire au printemps.

### *Préparation du compost:*

Pour faire du compost, on préparera les feuilles mortes et les détritiques provenant des routes, des fossés et des sacs.

### *Conservation des graines:*

Les semences de frêne, de charme, d'arole et les glands doivent être stratifiés (voir mémoire no 3).

### *Semis:*

Les graines d'érable sycomore, d'érable plane, de tilleul à grandes et à petites feuilles germent généralement au printemps suivant, lorsqu'elles ont été semées le jour même de la récolte (suivant la situation et le temps: mi-septembre, mi-octobre).

On effectuera les semis en plates-bandes encadrées lorsqu'on redoute les dégâts des oiseaux et des souris.

Les cadres de bois, de 20 cm. de hauteur, seront imprégnés avec de l'Omegol ou un autre produit inoffensif. On fera un fond, posé à plat, en treillis à mailles de 5 mm.; on remplira ensuite de terre jusqu'à 5 cm. du bord. On sèmera les graines en rigoles de 6 à 8 cm. de largeur et de 2 à 3 cm. de profondeur. En admettant une germination de 50 % (sur la base de l'épreuve de la coupe), les quantités de graines par mètre de rigole sont :

Erable plane et sycomore . . . . .	20 g.
Tilleul à petites feuilles . . . . .	10 g.
Tilleul à grandes feuilles . . . . .	20 g.
Arole . . . . .	40 g.

On couvrira les rigoles de terre criblée. Le cadre sera recouvert d'un même treillis que celui indiqué ci-dessus. On retirera ce treillis lors de la germination.

Si l'on fait de nouveaux semis dans les mêmes cadres, il faut soit changer la terre, soit la stériliser.

#### *Repiquage:*

En automne (mi-septembre, mi-octobre), on peut repiquer tous les plants et sauvageons feuillus déjà lignifiés, de même que les plants de sapin et d'épicéa âgés d'un an et demi. Les brins de mélèze et de pin, repiqués au bout de six mois, sont souvent déchaussés ; il vaut mieux les repiquer au printemps suivant.

#### *Cultures:*

La mise à demeure des plants de mélèze et de feuillus a lieu en automne (mi-septembre, mi-octobre), celle des épicéas en haute montagne dès le milieu d'août jusqu'au milieu de septembre, notamment dans les régions souffrant de la sécheresse au printemps.

Dans le cas où des essences hâtives, par exemple le mélèze, provenant d'une pépinière sise à basse altitude, doivent être mises à demeure dans des stations plus élevées ou à végétation plus tardive, il est recommandable d'extraire les plants en automne, et de les mettre en jauge, en couches plates, et non en bottes ou paquets. On retarde ainsi le début de la végétation.

#### *Mesures de protection:*

Il faut débarrasser des feuilles mortes les carreaux contenant des semis et plants repiqués d'aune, et brûler ces détritiques (lutte contre la galéruque de l'aune). Il faut contrôler et améliorer les clôtures autour des pépinières, afin de protéger les jeunes plants contre le gibier.

#### *Entretien des outils:*

On profitera du mauvais temps pour réparer et confectionner des cadres, lattes, etc.

Lorsque les travaux en pépinière seront terminés, il faudra préparer les outils pour les travaux de printemps (nettoyages, réparations, nouvelles acquisitions).